

## 12.1.

# Accenti austro-asiatici: Cambogia (cambogiano)

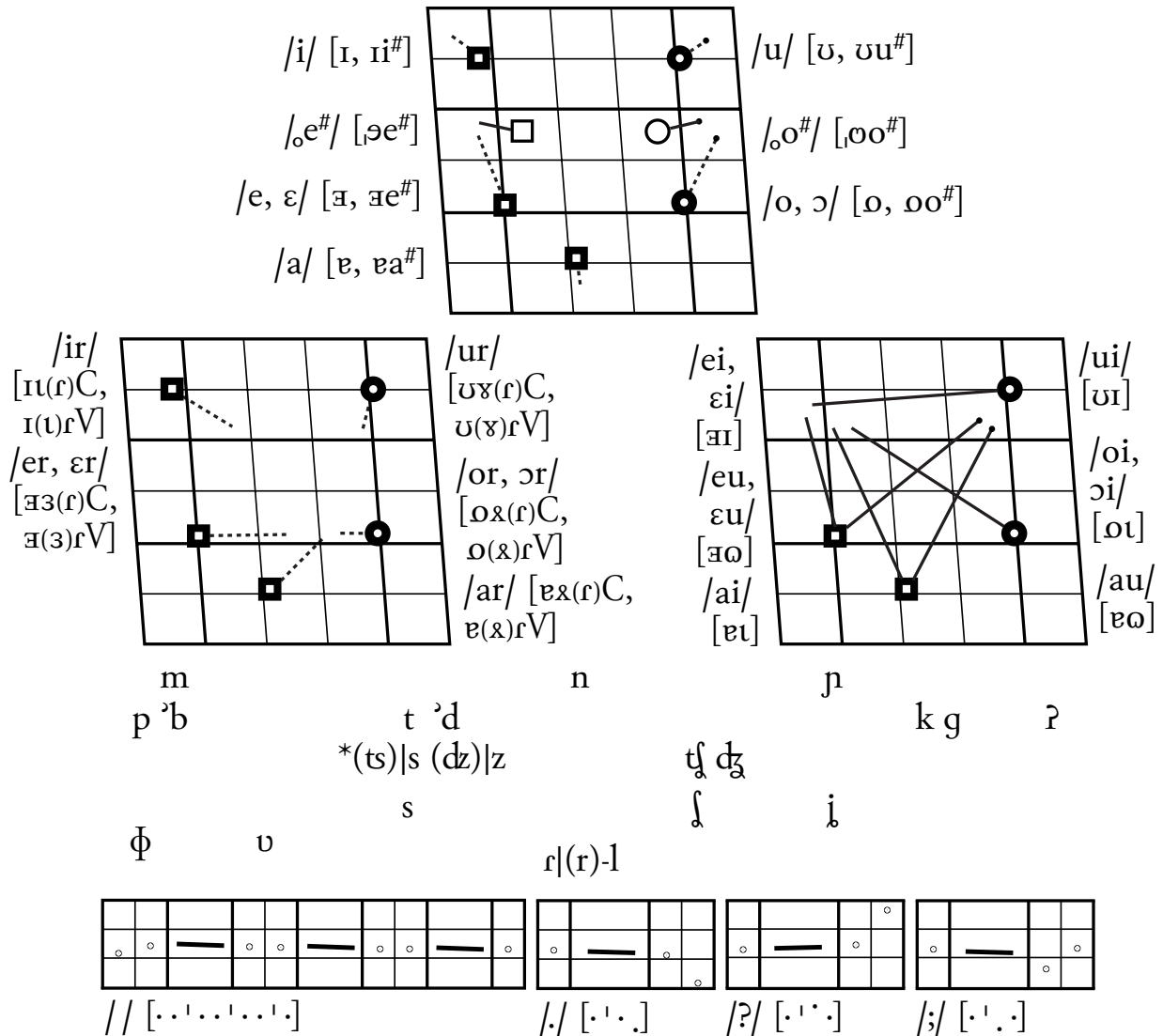
### *Vocali*

Le *V interne* di parola sono brevi, in sillaba accentata o no (e caudata o no), [VC, V<sup>#</sup>], con [ɪ, ə, e, o, u]; mentre, quelle *finali*, in tonia con pausa, sono sempre dittongate e, anche se fonologicamente non-accentate, divengono foneticamente semi-accentate, /<sup>1</sup>VV<sup>#</sup>, <sup>o</sup>VV<sup>#</sup>/ [<sup>1</sup>VV<sup>#</sup>, <sup>o</sup>VV<sup>#</sup>] (cioè /<sup>1</sup>\$((\$))(\$)<sup>o</sup>\$<sup>#</sup>/ [<sup>1</sup>\$((\$))(\$)<sup>o</sup>\$<sup>#</sup>]), con [ɪi; əe, 'eē; ea; 'oo, <sup>o</sup>oo; uu]: *fini, finí, rete, perché, casa, farà, noto, notò, futuro, piú* /<sup>1</sup>fini, fi'ni\*, 'rete, per'ke\*, 'kaza, fa'ra\*, 'nɔto, no'tɔ\*, fu'turo, 'pju\*/ [<sup>1</sup>fi:ni, fi'ni, 'rete, per'ke, 'kaza, fa'ra, 'nɔto, no'tɔ, fu'tu:ɾɔ, 'pju] → [ᶱᶱi:ni, ᶱᶱi'ni, 'rɛ:thəe, pɛr'khəe, 'khə:sa, ᶱᶱe'rae, 'nɔ:thoo, no'thoo, ᶱᶱu'thu:ɾoo, 'phju]. Se iniziali di parola, abbiamo [<sup>#</sup>ɾV]: *era ora* /era'ora/ [ɛra'o:ɾa] → [ɾɛrɛ'ɾoo:ɾɛa].

Il secondo vocogramma mostra la peculiarità (anche di durata) delle realizzazioni delle *V* seguite da /rC, rV/ ([r] è presente nell'accento *meno* marcato; mentre, l'elemento vocoidale indicato fra parentesi è presente nell'accento *piú* marcato): *dirti, perderla, farsa, accorgersi, furbo* /<sup>1</sup>dirti, 'perderla, 'farsa, ak'kɔ:ɾɟersi, 'furbo/ [<sup>1</sup>dir:ti, 'pɛr:derla, 'far:sa, ak'kɔ:ɾɟersi, 'fur:bɔ] → [ɾ<sup>1</sup>di(r),thi, 'phɛz(r)'dɛz(r),lɛa, 'ᶱᶱɛɔ(r),sɛa, ɾɛ'khɔɔ(r)ɟɛz(r),si, 'ᶱᶱuɔ(r),'bɔo] e *tiro, pèroro, fare, correre, muri* /<sup>1</sup>tiro, 'pɛroro, 'fare, 'korrere, 'muri/ [<sup>1</sup>ti:ɾɔ, 'pɛ:ɾoɾo, 'fa:re, 'ko:ɾere, 'mu:ri] → [ᶱᶱi(r),ɾoo, 'phɛ(ɟ)ɾo(ɔ),ɾoo, 'ᶱᶱɛ(ɔ),ɾəe, 'khɔ(ɔ)ɾɛ(ɟ),ɾəe, 'mu(ɔ),ɾoo].

Il terzo vocogramma dà i dittonghi /ei, ei; ai; oi, oi; ui; eu, eu; au/: *sei, poi* /<sup>1</sup>sei, 'pɔi/ [<sup>1</sup>se:i, 'pɔ:i] → [sɛi, 'phou]...

fig 12.1. Fonosintesi dell'accento cambogiano.



### Consonanti

Le nasali sono [n≡C]; con /nj/ → [nɲ]; /ɲ/ → [ɲ(ɲ)]: *Sonia, sogna* /'sɔn-ja, 'sɔɲɲa/ ['sɔ:nja, 'sɔ:ɲɲa] → ['sɔ,nɲəa, 'sɔ(ɲ),ɲəa].

Gli occlusivi e occlu-costrittivi non-sonori /p, t, k; ts, tʃ/ sono [ʰCh, ʰCh], [sC, ɔC] (per /ts/, solo se davvero realizzato come [ts]); mentre, i sonori sono [ʰb, ʰd, g; dz, dʒ] (i primi due sono iniettivi, tranne che nell'accento meno marcato; nel quale, unicamente, si trovano anche [ʰts, ʰdz], che di solito sono realizzati come [s, z], sempre con molta oscillazione per il tipo di fonazione, anche a causa della grafia indifferenziata, z): *patata, cresco, stanza, ceci* /pa'tata, 'kresko, 'stantsa, 'tʃetʃi/ [pa'tata, 'kres:ko, 'stan:tsa, 'tʃe:tʃi] → [pə'thə,thəa, 'khrəs,koo, 'stən,səa, 'tʃhətʃhi]. Inoltre, [tʃ, dʒ] possono esser seguiti da [j] (per influsso grafico, come avviene anche per /ʃ/ → [ʃ(j)]); in aggiunta, troviamo che le sequenze

/Vtʃ(tʃ)/ hanno due realizzazioni abituali, [tʃ̥(tʃ̥), ↓tʃ̥(tʃ̥)]: *cielo*, *sciarpa*, *faccia*, *pace* /tʃɛlo, ʃarpa, ˈfatʃtʃa, ˈpatʃe/ [tʃ̥ɛ:lo, ʃar:pa, ˈfatʃ̥:tʃ̥a, ˈpa:tʃ̥e] → [tʃ̥h(j)ɛ̃lɔo, ʃ̥(j)ɛ̃ɔ̃(r)p̃hɛa, ↓f̃a(tʃ̥)tʃ̥hɛa, ↓f̃a(tʃ̥)tʃ̥hɛa, ˈphɛ̃tʃ̥hɛɛ, ↓phɛ̃tʃ̥ɛ].

Per i costrittivi, troviamo /f, v/ → [f̥, v̥]; si noti che anche /w/ → [v̥]; inoltre, /j/ → [j̥]; /z/ è sempre [s] (pure davanti a C sonore e sonanti), mentre [z] corrisponde a /dz/: *fava*, *uovo*, *ieri*, *piace*, *smisto*, *sgombro* /ˈfava, ˈwɔvo, ˈjɛri, ˈpjatʃe, zˈmisto, zˈgombro/ [ˈfa:va, ˈwɔ:vo, ˈjɛ:ri, ˈpjatʃe, zˈmɪstɔ, zˈɡom:bro] → [ˈf̥ɛ:vɛa, ˈv̥ɔ:v̥ɔo, ˈj̥ɛ̃(ɜ)rii, ˈphjɛ̃tʃ̥hɛɛ, ↓-tʃ̥ɛ, sˈmɪs-tɔo, sˈɡom:ˈbrɔo].

Infine, abbiamo /r/ → [r, r̥]; si notino, nuovamente, /VrC/ → [VVC, ↑VVrC, ↑↑VrC] (dittonghi, cfr il 2° vocogramma) e /VrV/ → [VVrV, ↑VrV], riflettendo sui seguenti esempi: *coro*, *corto* /ˈkɔro, ˈkɔrto/ [ˈkɔ:ro, ˈkɔ:rto] → [ˈk̥hɔ̃ɔ̃rɔo, ↑ˈk̥hɔ̃rɔo; ˈk̥hɔ̃ɔ̃thɔo, ↑ˈk̥hɔ̃r̥thɔo].

I laterali ci presentano /l/ → [l̥]; /ʎ/ → [j̥, ↑l̥j̥]; /lj/ → [lj̥]: *luglio* /ˈluʎlo/ [ˈlu:ʎɔ] → [ˈl̥u:(l)j̥ɔo].

### Strutture e testo

Il cambogiano ha /CC/; perciò, almeno in pronuncia meno marcata, possiamo avere la geminazione lessicale (mostrata dalla grafia, ma non altri tipi di geminazione) /CC/ → [C, ↑CC]: *affitto* /affitto/ [affittɔ] → [ɛ̃f̥ɪ̃thɔo, ↑ɛ̃f̥ɪ̃t̥ɪ̃thɔo].

[sɪˈbɪstr̥ɪˈtʃ̥hɛvɛnõ· ɹ̥ʊp̃ˈdʒ̥ɔ̃ɔ̃(r)nõõ·] ɹ̥ɪl̥ˈvɛntõ ˈdɪ̃th̥rɛmonˈtɛ̃nɛã· | ɹ̥ɛɪl̥ˈsɔlɛ̃· ɹ̥l̥ɪnõ· ɹ̥ph̥ɛt̥ɛnˈdɛnˈdõ ˈdɛsɛɜ̃(r)p̃j̥ʊˈf̥ɔ̃ɔ̃(r)tɛ̃· ˈdɛ̃l̥ɛl̥t̥rõ· | ˈk̥hɛvɛnˈdõ· ˈvɪˈdɛɜ̃rõ ɹ̥ʊm̃j̥ɔ̃j̥ɛ̃dʒ̥ɛˈthõɔ̃rɛ̃· | ˈk̥hɛvɛˈnɪvɛ ɹ̥ɪˈnɛñsɪĩ· ɹ̥ɛˈvɔltõ ˈnɛl̥mɛnˈtɛ̃· ɹ̥l̥ɔõ· || ɹ̥ɪˈd̥vɛl̥ɪt̥r̥̄gɛñˌt̥hɪĩ· ˈdɛ̃tʃ̥h̥ɪsɛɜ̃r̥ɔ̃· ɹ̥ɛ̃l̥õɔ̃r̥ɛã· | ˈk̥hɛsɛɔ̃r̥ɛ̃ˈbɛsˈtɛtõ p̃j̥ʊˈf̥ɔ̃ɔ̃(r)thɛ̃· | ˈkɪ̃f̥ɔ̃sɛɜ̃r̥ɪv̥ʃ̥ɪt̥õ· ɹ̥ɛ̃l̥ɛˈvɛ̃ɔ̃r̥ɛ̃ ɹ̥ɪl̥mɛnˈtɛ̃l̥õ· ɹ̥ɛ̃l̥j̥ɔ̃j̥ɛ̃dʒ̥ɛˈthõɔ̃r̥ɛ̃· ||

ɹ̥ɪl̥ˈvɛntõ ˈdɪ̃th̥rɛmonˈtɛ̃nɛã· ˈk̥hɔmɪñˈtʃ̥hɔ̃ ɹ̥ɛsɔˈf̥j̥ɛ̃ɔ̃r̥ɛ̃· | ˈk̥hɔm̃j̥ɔ̃l̥ɛñsɛã· | mɛˈphj̥ʊ sɔˈf̥j̥ɛ̃vɛã· | ˈphj̥ʊɪl̥j̥ɔ̃j̥ɛ̃dʒ̥ɛˈthõɔ̃r̥ɛ̃· | sɪstr̥ɪñˈdʒ̥ɛvɛ ˈnɛl̥mɛnˈtɛ̃· ɹ̥l̥ɔõ· : ˈthɛntõ· ˈk̥ɛ̃ɹ̥ɛ̃l̥ɛ̃ˈf̥ɪnɛ̃· | ɹ̥ɪl̥ˈphɔv̥ɛɜ̃r̥ɔ̃ ˈvɛntõ· ˈdõˈvɛtɛ̃ ˈdɛ̃ˈsɪstɛɜ̃r̥ɛ̃· | ˈdɛ̃l̥sɔ̃p̃r̥oˈphɔsɪ̃thɔõ· || ɹ̥ɪl̥ˈsɔlɛ̃· ɹ̥ɛ̃l̥õɔ̃r̥ɛã· | sɪmɔsˈt̥rõ nɛl̥ˈtʃ̥h̥j̥ɛ̃l̥ɔõ· | ɹ̥ɛ̃ˈph̥skɔˈdõp̃õ· ɹ̥ɪl̥j̥ɔ̃j̥ɛ̃dʒ̥ɛˈthõɔ̃r̥ɛ̃· | ˈk̥hɛsɛnˈtɪvɛ ˈk̥hɛlˈdõ· | ˈsɪˈthɔl̥sɛ̃· | ˈɹ̥ɪl̥mɛnˈtɛ̃l̥ɔõ· | ɹ̥ɛ̃l̥ɛ̃ˈth̥rɛmonˈtɛ̃nɛã· | ˈf̥ʊkɔsˈt̥rɛtɛ̃· ˈkɔˈsɪĩ· | ɹ̥ɛ̃ɔ̃r̥ɪkɔˈnõ· ˈf̥ɛɜ̃r̥ɛ̃· | ˈkɛ̃ɪl̥ˈsɔlɛ̃· : ɹ̥ɛ̃ɜ̃r̥ɛ̃p̃j̥ʊˈf̥ɔ̃ɔ̃(r)tɛ̃· | ˈdɪ̃l̥ɛ̃ɪ̃· ||

ɛ̃ˌt̥hɪ̃ɹ̥ɛ̃p̃j̥ɔ̃j̥ɛ̃dʒ̥ɛˈthõɔ̃r̥ɛ̃· ɛ̃ˌl̥ɛ̃stɔ̃ɔ̃r̥j̥ɛ̃l̥ɛã· | ɛ̃ˌl̥ɛ̃vɔ̃j̥ɛ̃m̃õ ɹ̥ɪˈph̥ɛt̥ɛɜ̃r̥ɛ̃· || ||